

## Grandi Giovanni

---

**Da:** Croce Michele

**Inviato:** martedì, 17. novembre 2009 10:55

**A:** Frapolli Claudio; Stornetta Omar; Grandi Giovanni

**Oggetto:** I: Zusatzinformationen zum Kreisschreiben AV 2009/05: Weisung: Datenmodell «MOpublik» - Complément d'information à la circulaire 2009/05: Instruction: Modèle de données «MOpublik»

Per informazione:  
Michele

---

**Da:** Balanche Robert LT [mailto:Robert.Balanche@swisstopo.ch]

**Inviato:** martedì, 17. novembre 2009 10:31

**A:** 'peter.vondaeniken@bd.so.ch'; 'franco.bontognali@alg.gr.ch'; 'othmar.hiestand@bd.zh.ch'; 'gabriella.zanetti@sz.ch'; 'laurent.niggeler@etat.ge.ch'; 'fritz.nick@lu.ch'; 'christian.schaller@jura.ch'; 'herbert.imoberdorf@admin.vs.ch'; 'pierre-alain.trachsel@ne.ch'; 'faorog@fr.ch'; 'hans.haegler@bl.ch'; 'ulrich.maag@bve.be.ch'; 'fredy.widmer@sg.ch'; 'reto.joerimann@zg.ch'; 'richard.ammann@ktsh.ch'; Scherrer Markus LT; Sinniger Markus LT; Just Christian LT; Nicodet Marc LT; Miserez Jean-Paul LT; 'christian.dettwiler@tg.ch'; 'walter.oswald@bs.ch'; 'cyril.favre@vd.ch'; Croce Michele; 'fritz.nick@ag.ch'

**Cc:** Bürki Gyger Elisabeth LT; 'michael.germann@infogrips.ch'; Balanche Robert LT

**Oggetto:** Zusatzinformationen zum Kreisschreiben AV 2009/05: Weisung: Datenmodell «MOpublik» - Complément d'information à la circulaire 2009/05: Instruction: Modèle de données «MOpublik»

Texte en français ci-dessous

\*\*\*\*\*

Sehr geehrte Damen und Herren

Im erwähnten Kreisschreiben wurden Sie darüber informiert, dass die Eidgenössische Vermessungsdirektion (V+D) bereit ist, das Skript MOpublik für ilitools zum Selbstkostenpreis von CHF 1'000 abzugeben. Mittlerweile haben wir erfahren, dass die Firma InfoGrips dieses Skript automatisch in die nächste Nachführung Ihres Produktes integrieren wird. Dies bedeutet, dass die Kundinnen und Kunden, welche einen Wartungsvertrag für dieses Produkt abgeschlossen haben, das Skript automatisch erhalten werden. Wir verzichten deshalb darauf, für das Skript Rechnung zu stellen.

Wir bitten Sie zu beachten, dass dies nicht für das Skript des Basisplans der AV (PB-MO) zutrifft.

Kantone, welche für ihre Datentransfers das Produkt FME verwenden, erinnern wir gerne daran, dass das Modul INTERLIS für FME (ili2FME), das durch den Bund finanziert wurde, über das Internet kostenlos abgerufen werden kann: [www.interlis.ch](http://www.interlis.ch) → Menü «INTERLIS 2», Rubrik «Download».

Mit freundlichen Grüssen

Robert Balanche

\*\*\*\*\*

Madame, Monsieur,

Dans cette circulaire, nous vous avons mentionné que nous pouvions mettre à disposition le script MOpublik pour les ilitools au prix de 1000 fr. Nous avons appris que la firme InfoGrips intégrera automatiquement ce script dans la prochaine mise à jour de son produit. Par conséquent, les clients de ce produit qui ont un abonnement de maintenance recevront directement ce script. Nous renonçons donc à facturer cette somme.

Ceci ne s'applique pas pour le script du plan de base de la MO (PB-MO).

Pour les cantons qui n'utilisent pas le produit ilitools mais FME pour leurs transformations de données, nous vous rappelons que le module INTERLIS pour FME (ili2FME), qui a été financé par la Confédération, est disponible gratuitement sur le site [www.interlis.ch](http://www.interlis.ch) sous la rubrique «A télécharger» du menu «INTERLIS 2».

Avec nos meilleures salutations

Robert Balanche

---

**Robert Balanche, Ing. HES dipl. en géomatique**

Service spécialisé pour la modélisation et l'échange des données de la MO

Département fédéral de la défense, de la protection de la population et du sport DDPS  
amasuisse

**Office fédéral de topographie swisstopo**  
Direction fédérale des mensurations cadastrales

Seftigenstrasse 264, CH - 3084 Wabern  
+41 31 963 22 44 (Tél.)  
+41 31 963 22 97 (Fax)  
mailto:robert.balanche@swisstopo.ch  
www.swisstopo.ch / www.cadastre.ch

---

Merci de penser à l'environnement avant d'imprimer ce courrier électronique!



**salvaguarda l'ambiente; stampa questo messaggio soltanto se è veramente necessario!**

Il presente messaggio e i suoi eventuali allegati possono contenere dati o informazioni confidenziali o protette giuridicamente. Esso è destinato esclusivamente alle persone sopra indicate che sono le uniche autorizzate ad usarlo, copiarlo e, sotto la propria responsabilità, diffonderlo. Chiunque ricevesse questo messaggio (o una sua copia) per errore è pregato di rinviarlo immediatamente al mittente, eliminando definitivamente l'originale, senza distribuire, copiare, inoltrare o fare altrimenti uso dello stesso.